綜合新聞

雲埠國家滑冰球賽 定期週五開幕比賽

（雲訊）本市居民對滑冰球賽，素來愛好參觀，在舊會之舊球場，板椅式座位，不過三千餘之間，但每次比賽，觀衆多有滿座之勢，因此早數年間，久有組加入國家滑冰球職業隊伍，惟球場與座位，未能符合國家滑冰球職業總會需求，至一九六四年間，得三級政府資助，乃得完成現代化體育堂，建築費達六百萬元，地點乃在跑馬場附近，命名爲太平洋廣堂，有一萬五千餘座位，均屬戲院式，近年職業等級隊伍會賽，每場會賽平均約有八九千人之間，且連接爲西方國際組之冠軍。

經無許波折困難，本市球會四國家聯業組會，取價六百萬元，方得加入擴充兩隊之一，而二三年前，其加入特權僅爲二百萬元，因其特權價太昂，本市球會執政者，主張算作罷論，後得美國資本家承接，乃得加入高等國家滑冰球組隊伍，經多次爭執討論，卒仍命名爲「懸匿」隊，組織新隊伍，近兩星期間，曾與各穩定隊，作友誼比賽，成績頗佳。

至星期五下午八時，在本市太平洋廣堂，與維省隊作正式比賽，因屬首次開幕禮，第二路線電視台，亦作特別電視廣播，惟無論在何處比賽，本市CKNAV廣播電台，均有廣播，至本星期日下午時，則與多城埠比賽，惟無電視廣播，至十二日，十四日，十五日，則開始遠征美國聖壘埠，芝加哥，費城等球隊，至十八日復回本市與去年冠軍波士頓比賽，約每隔兩日，繼續與屋崙隊，聖壘隊，必士卜，寶扶羅等隊比賽，至卅一日又往遠征滿地可隊，全季比賽共七十八次，至明年四月四日方止，電視廣播亦仍有十二次，詳情與比賽日期，恕不能盡錄，請愛好者參考西報體育欄，便知其詳矣。

烟霧籠罩三日市

（三日市訊）烟霧昨日籠罩全城，屠嗚區吹來之異味及熱風吹襲，人人頗感不適，熱悶天氣，最低限度延續至本日，灣區空氣污染管理局稱，籠罩灣區之烟霧，乃屬嚴重空氣污染之事部，此現象滿佈全省，本市及屋崙區之烟霧平均溫度達一零八度。

美準備與中共復會談

（聯合國總部電）美大使約新特昨稱，美政府準備與中共恢復華沙會談。

這位美國常任代表，是昨日聯合大會辯論第一位發言人，他未特別提及所謂中國代表權問題，但他說：「美國政府曾經謀求，邁向與中國大陸建立和設性關係的途徑。」

遡源總堂歡迎宗親

（云訊）美國會路遡源堂擴建落成，於去月廿八日開幕，各埠堂所代表，雲集慶賀，本埠遡源總堂主席雷宜島，與朝裕等，乘便邀請各埠代表，蒞臨觀光，去月三十日，應邀來雲者，計有美國大埠遡源總堂主席，兼東華醫院院長雷法圖君伉儷，副主席方文仕，前任主席雷龍烏伉儷，元老鄺槐森伉儷，方富雅伉儷，幹事方其鑾伉儷，方卓焜夫人，百宗房書記及雷文韶伉儷，二埠遡源堂主席鄺展翼伉儷，副主席方富耀，元老鄺文謀伉儷，雷宜欣伉儷，舍路遡源堂主席雷燦德，副主席鄺頌如，元老雷法傑，雷家煖夫人，林崙遡源堂雷紹平伉儷暨女公子，卡城遡源堂主席雷家碩元老雷家厚等，一行廿餘人，到本埠遡源總堂拜候宗親，該堂昆仲以各埠主席元老等，遠道來體駕臨，應予熱烈歡迎，特於卅日晚下午六時，假座喜臨門酒家，設盛筵五席，並邀當地昆仲方裕文，肇華，雷炳威，澤荃，鄺兆祁，銘光等四餘人作陪，宴會開始，秩序由雷英主持，首請方朝裕致歡迎詞，繼由家鴻個別介紹來賓起立，家碩介紹本埠各昆次第起立，與大衆認識，來賓講話者，有法圖，龍惠，槐森，展翼，頌如，紹平等，講話宗畢，隨即起菜，邊談邊飲，互道衷情，興情洋溢，酒過數巡，由宜島，朝裕，家鴻等輪席敬爵，直至午夜九時，始全體返回該堂所，續談各埠堂務，並蒙鄺槐森君捐助該堂購置傢私壹壹白伍十元，電法圖，雷龍惠每人樂助經費九十元，其餘宗親來賓，每人樂助式拾元，謹此鳴謝云。

中華民國行政院嘉獎 中華會館募捐救濟欵

（云訊）中華民國國民政府行政院，以全加中華總會館，於去年內台灣省遭受嚴重風災水災，發動各僑團，僑胞捐欵救濟災胞，特於本年三月廿三日，以台五十九字，第二四一五號獎狀乙紙，寄發到館，該獎狀內文：「全加中華總會館，慷慨解囊捐欵救助五十八年「艾爾西芙勞西」颱風災害，胞與爲懷，義行可風，特發頒獎狀，以資表彰，院長嚴家淦」。該館接奉獎狀後，經懸於禮堂，以勵來茲云。

新汽車保證期限 明年將大爲縮減

（合衆社底特律電）新汽車的保證期限，在十年前以三月爲期，或行程以四千英里爲限，但是一九六〇年代，爭取新汽車市場，此間汽車公司開始延長保證期，一九六三年，三家公司最小的一家克雷雷祺勒大貨車保證期限增到五年，或行程五萬英里，小車廿四個月，或二萬四仟英里，該公司此項行動，迫使其他公司亦延保證期限與之競爭，（未完）

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話：二五四・三九一三
香港樂聲錄音唱帶公司
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備，函詢即奉

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
專修理顏色與黑白電視機
價錢相宜工作
担保滿意
華僑特等優待
黃民

雲埠達權社月會通告
洪啓者：本社定期於十月十日（星期六）下午八時，在本社禮堂召開月會，報告九月份各部門數目，并有其他各事項，亟待商討，敬希本社全體職員，暨全體男女社員，依時出席，共策進行，是所至盼，此佈。
雲埠達權支那社 社長林社康 書記李耀樞
壹九吉〇年十月六日

新建華貴三睡房屋出賣
由業主自賣，位於2775 Kamloops at 12 Ave.，兼有十庫，有一千三百六方尺，街角平地地段，櫃架甚多應用，大家庭廳與廚房飯爐，兩個壁爐，內部傳話機，梗木地枱，家長睡房有浴室水厠，雙車房，有晒日台，業主開價，僅取三萬式千九百元電話 254-1704 洽商。

全層另單人房出租
各自門口，房廳，廚房，厠所，包電煖氣，平租，六時電話二五四、八〇〇五

壹百英畝園口出賣
位於 Pemberton Valley 離雲埠僅兩点鐘路程，均屬瀝青鋪砌公路，在地價未增加之前請早承賣此特別快進展區，有屋及沼澤，肥沃神稻坭土，充足來水，好薯仔收穫，有各等地菓，有養牛牧場，無交通之困難，取價六萬元，好銀期。

商業樓宇出賣
舖位與住宿房間，均每一千八百方尺，堅固樓宇與新無異，大地段，每年生意收入約十萬元，仍能擴充兼營其他種類業主因有其他事業，取價五萬五千元。與 Mrs. Lyn Hall 洽商。電話 327-8141 住宅 214-2217

華民戲院
150 E. HASTINGS St., AVON
溫哥華市東街一百五十號
龔貞信花舖
親朋蒙如到請費免 Phone: 733-5304 3024 W. BROADWAY 華民戲院 VANCOUVER 8, B.C.

十月十號 禮拜六映
蟹美人 新馬仔 余麗珍
狀元紅 新馬仔 鄧碧雲
十月十一日 禮拜日映
全部七彩歌唱 唐伯虎 謝賢 蘇青 玉面煞星
十月十二號 禮拜一 大日子特別映三齣戲
六月雪 新馬仔 鄧碧雲 嬌嬌女 蘇少棠 李香凝
七彩 五月紅唇 芳芳 白瑛
七彩 莫負青春 寶珠 呂奇
往 片打東街一四三號 中華 片打東一四五
安樂園 代接襲貞信花舖整花圈蒙交易送免費戲票
十月十一號 禮拜日 映偉大喜劇 幾十萬人睇過。
紅如勇軍 你睇過未？ 同聲讀好！
唐伯虎點秋香
任劍輝 白雪仙 梁醒波 李寶瑩
必看
本印新全

實事實業燕梳有限公司
伍譚蕭黃秀英李務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍譚蕭 RE 3-5743 伍譚森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 陳宗怡 732-6451
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出售 請駕臨本號或電話詢問

周秋常

代理燕梳
伍譚蕭
㈠喜市定街夾城多利街，兩伙柏文，各自電鍵煖氣名貴華麗，祇賣三萬五千九百元，詳情問伍譚蕭
㈡雜貨舖兩間每日生意五百至二百元均存興旺地點好批期租金合理生意有前途詳情問鍾天賜
㈢緬街和十六街一廳二睡房，廿五年新，土庫另有兩睡房，叁千元現欵可以成交，自由銀期，譚森
㈣近埠三大睡房住家屋，另有土庫，取價相宜，一萬六千五百元。周秋常
㈤乃路四十九街，三大廳房，新裝修，取價式萬，叁千現欵可供。陳宗怡
㈥喜市定街商業樓一座，十多年新，叁間舖位，樓上柏文六組，開價十式萬七千，問伍譚蕭
㈦近乃路十年新六廳房靚舖滿地毯土庫另有三睡房雙車房三萬壹千九百元開價有協議，鍾天賜
㈧每日生意二百餘元什貨店連賣業，雜埠約四十里，有地方居住，西人業主，全價叁萬八。伍譚森
㈨乃路夾九街三聯房入息屋，每月收租叁百一十五元，欵九千四百元成交，可供銀期屋主。周秋常
㈩中型旺雜貨舖生意，位九街近鴨街，有四廳房，開價七千九，四千可供。陳宗怡
㈪外埠雜貨店，附近無大競爭，位於交通要道，有精雅廳房可住，八萬餘元生意壹年，問伍譚蕭
㈫近四孖素五廳房屋可作三睡房用內外均十分雅潔人見人中意僅壹萬八千九銀期七厘半，鍾天賜
㈬新屋數間，一廳三大睡房，自政府獎助金，在東區和緬街附近，由二萬餘元起。詳情問伍譚蕭
㈭叁年新雅潔住家屋，取價式萬七千九百元，可接供八厘利息。周秋常
㈮近乃路十年新靚屋，五大廳房，石米墻身，開價式萬八，可接充八厘銀期。問陳宗怡
㈯機會難逢，相當新型雜貨店連賣業出讓，既有優美廳房供大家庭住，復有穩健生意。伍譚蕭
㈰近乃廢街靚樓上樓下土庫各層均有房廳廚房水厠浴盤近埠近學校二萬五千九開價，問鍾天賜
㈱兩舖位和六組聯房，每月入息八百元，件客自理電火，開價六萬二千元二萬現欵可以成交伍譚蕭
㈲式萬式千九叁大睡房住家屋，土庫另有水厠，廚房及房，可出租有收入，而又通方便。周秋常
㈳七街九年新平房，三大睡房，特大客廳，近巴士學校，開價二萬八千九。陳宗怡
㈴磚樓豐座，樓下舖位，樓上住房，全年入息逾四千元，僅取價式萬九千五百，問伍譚蕭
㈵三個睡房經濟屋石米墻十庫另有兩房三十三尺地，新式自動煖氣近域多利街，單一萬七千元，鍾天賜
㈶小型雜貨店，每日生意百五十元以上，月租八十元，有長此，適合小家庭，六千另點貨。五譚森
㈷每日式百元生意雜貨店，有長此，適合家庭式，七千五百元另點貨。詳情問周秋常
㈸近菲沙十二年屋，壹廳一房，土庫一廳三房，新舖地氈，開價三萬式千九，有價講。陳宗怡
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-6025
大量供應 祖國商品
叁斤庄東風牌花生油 叁斤庄雙喜牌花生油 五斤庄東風牌花生油 五斤庄雙喜牌花生油 樂陵觀紅棗 梧州大蜜棗 江西大蜜棗 天津蜜棗 躍馬牌無核紅棗 龍口粉絲 寶慶百合干 珠江炸蝦 珠江草菇 台灣荔枝 台灣龍眼 清水蓮子 糖水蓮子 紅玫瑰味精
零沽批發 壹律歡迎
尚有特價貨品 每日大量供應

僑豐公司
KIU FONG CO. LTD.
264 E. HASTINGS ST.,
VANCOUVER 4, B. C. Phone: 687-1136
慶祝中華人民共和國成立二十壹週年紀念大贈送！
二元起送，多買多送，購者從速，售完爲止。
日期：九月廿八日至十月三日
歡迎參觀！歡迎選購！

華新書局
獨家專售
英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元
成功之路 屈武折著壹元六毫
阿鞏國舅宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
蘭路的小湖 觀鄧著壹元式毫
女魔·法蘭克林 從書譯九毫
聽雨十年式元七一代尤物式元壹
歐門恩怨式元六海角鶯魂壹元七
仇海壹元五毫五 以上俊夫著
男女偷情的秘密觀察主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異玉孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慈鄧著壹元四五
女魔者手冊七毫 王子八毫亦舒
一世風流遊扶桑元龍滄海客六毫
二世風流遊瑙士尊尤滄海客六毫
Wah Sun Book, 28 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
故宮春秋畫冊精庄 圖廿幅六元
國父孫中山先生生壹傳 月摹彩色 壹元五元
一劍證江湖冊五冊金壹十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇冊六冊伴贈圖十式元六
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡著 叁元壹毫五
鐵騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天新魂廿冊 方白 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒嘉 五元六
血花燈廿二冊伴贈壹主八元八
關西刀客傳十七冊聯公路 叁元毫
血海殘魂廿冊孤獨生 七元
金瓶游龍十壹冊諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二冊孤劍樓四元式
碧血金釵四十九冊金壹十七元式
尼龍草蜢線法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫色犬馬九毫何行
艷鴛鴦眼好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的貞操 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依

洪錦堃
BLOCK BROS. REALTORS
電話；一四七、三五四
住宅；九六六、五五二
▲近展覽會場良好住宅區，完全翻新石屎米外墻，電線，水喉，自動煖氣爐，五睡房。
▲近華埠五大睡房堅固住宅，高士庫另可住房開價式萬零九百元，有價講。
▲東區十一組柏文樓，開價十萬零五百元，每年總入息一萬五千式百元，接供銀期八厘息
▲雲埠中心商業樓，開價九十萬元，每年總入息九萬五千五百元，四十萬現欵可成交。
▲新屋數十間，由式萬四千元起。
▲柏文樓由四組至壹百零一組，請電話詳問。